

ПЕРЕДПЛАТА на „БУКОВИНУ“

в Австро-Угорщині: на цілий рік 16 кор.,
на пів року 8 кор., на чверть року
4 кор., на місяць 1 кор. 50 сот.
в Росії: на цілий рік 8 карбованців, на пів
року 4 карб.
в інших державах: на цілий рік 32 фр.,
на пів року 16 фр.

Передплата на „Буковину“ разом із
тижневником „Руска Рада“

на цілий рік 18 кор. (згл. 9 рублів або 34 фр.)
а на пів року 9 кор., згл. 4-50 р., або 17 фр.

Поодинокі число 10 сотиків.

БУКОВИНА

Виходить кожної середи, п'ятниці і неділі.

Редакція, адміністрація і експедиція

„Буковини“

в Чернівцях ул. Петровича ч. 2.

Ч. телефону 176.

Адрес для телегр.: „Буковина — Чернівці“.

Оголошення приймає ся по 20 сот. від стрічки. „Надіслане“ по 40 сот. від стрічки. При частійших замовленнях відповідний рабат. Рекламний неопечатаний вільний від порта. Рукописи звертає редакція лише за попереднім застереженням і залученням належності поштової.

В справах редакційних можна устно порозуміти ся що дня від 9—10 рано і 2—3 по пол. крім неділі і свят.

КРАЄВІ СОЙМИ.

Короткі сесії парламенту вихисновано на те, щоб скликати краєві сойми на кілька засідань. Зараз по католицьких різдвних святках зійшла ся в четвер 27. м. м. більшість краєвих соймів, щоб залагодити хоч найбільше пекучі краєві справи. Першу точку програми ділення соймів підчас сесії короткої сесії творила майже скрізь: бюджетова провізорія. В багатьох соймах піднесли ся голоси за зміною ординації виборчої до краєвих соймів, а в долішно-австрійським, старийським та корунтанським сойми піднесено справу примусу голосування при виборах до парламенту. Долішно-австрійський сойм навіть прийняв вже той закон у всіх трох читаннях.

Як звісно, при ухвалі виборчої реформи парламент не ухвалив примусу голосування, а полишив рішення сего закону поодиноким соймам, мотивуючи своє поступоване тим, що не в кождім краю панують однакові відносини, що не в кождім краю мав би сей закон пожадані успіхи. У парламентарній комісії для виборчої реформи пос. Василько зпрещував становищу Русинів що до обов'язку до голосування, заявляючи ся проти його заведення. За сям законом можуть бути лише такі партії, яких становиско захитав, які не певні довіри своїх виборців, що заманіфестували би свою опозицію вперед пасивною резистенцією; і коли ті партії думають таким способом зискати для себе кілька мандатів, то свідчить се, як сказано, лише про їх обезсилене або про незрілість їх виборців. Однак на виборців, яких ще тримає ся в руках лише тому, що не виринула друга партія, до якої вони прилучили би ся, на тих виборців не мож числити, а хоч би і за допомогою примусу до голосування. Як раз там, де буде заведений сей закон, розвивати ся буде політичний індіферентизм а вислід голосування не буде результатом політичних переконань виборців, але сумішних припадків... Котрі сойми підуть в слід за долішно-австрійським, — дасть ся ще видіти.

У більшості соймів панувало невдоволене із за того, що скликано їх на так короткий час, а під час дебат над провізоріями бюджетовими не обійшло ся без національних жалів.

Окрім долішно-австрійського сойму, який буде відбувати засідання аж закін не розпочнуть ся наради в парламенті, всі сойми вичерпали коротку програму сесії і їх відірвано. Найкоротше тривала сесія триєстенського сойму. Його отворене було сполучене із великою маніфестацією соціальних демо-

кратів в користь виборчої реформи. Виборча ординація, на якій полягає триєстенська Рада мійська і сойм, датує ще з року 1850, так що намісництво часто заявляло, що на її підставі взагалі не може перепроводити виборів. Депутація соц. демократів передала намісникови кн. Гогенльови і маршалкови двори Сандрінеді дотичні меморіали і обидва обіцяли переперти домагане реформи виборчої до сойму. Се питання нашло свого речника і в повній палаті. Пос. Рибар поставив добре умотивоване внесення на реформу виборчої ординації, яке внесення приділено до особної комісії. Згаданий посол поставив також внесення на ревізію ґрунтових книг і взгляднене словінської мови. Так само приділив особним комісіям горішно-австрійський сойм внесення посла Егера на зміну виборчої ординації та поліпшене учительської платні. В старийським соймі поставив внесення на зміну виборчої ординації посол Пльой, а посол Рокітанскі жадав заведення примусу голосування при виборах до парламенту. Бюджетову провізорію приділено ще бюджетовій комісії. По короткій дебаті прийняв 4 місячну бюджетову провізорію сольного городського сойм, як також цілий ряд нагалих внесенень, що відносять ся до регуляції гірських потоків, запертя границь для ввозу худоби і м'яса і т. д. У шлеськім соймі прийшло до малого конфлікту між послами німецькими з одної а польськими та чеськими з другої сторони. Іменно заперестував пос. Міхейда проти того, що президент витав послів лише в мові німецькій з поминенем польської і чеської і застеріг ся проти будь якого прецеденсу в сям напрямі. По тім прийнято бюджетову провізорію на цілий 1907 рік. А знова пос. Піхлер заперестував у моравським соймі проти заіменованя ґр. Серені краєвим маршалком, зазначаючи, що його партія протить ся тому, щоби найвищий місяць обсяжено шактою. По залагодженю кількох дрібніших справ, прийняв сойм 4 місячну бюджетову провізорію. В чеськім соймі панувало невдоволене із за того, що скликано ся сойм звичайно на дуже короткі сесії. Всі партії звернули ся з просябою до маршалка, щоб постарав ся, аби по роз'язаню парламенту скликано сойм на довшу сесію, бо се до залагодження дуже важні справи, між ними і виборча реформа. По тім реферував пос. Елінгер про краєвий бюджет; недобір виносить сего року 18 мільйонів, головню через будову нового заведення для умовних. Підчас дебат над бюджетовою провізорією жалували ся Німці, що їх упосліджує ся. Пос. Бакса робив закиди чеським послам в парламенті, що не роблять нічого в цілі санації краєвих фінансів і на-

тякнув на конечність виборчої реформи до сойму. Взагалі із всіх бесідників говорило невдоволене із ладу. Німці стремлять до злуки з Німцями, а Чехи бачать свій ідеал в самостійній чеській державі, як се заявив пос. Каліна. По довшій дискусії прийнято проти голосів німецьких послів бюджетову провізорію. Корунтанський сойм займав ся поліпшенням учительської платні і предложив дотичний законопроект спеціальної комісії. І тут обізвав ся голос за примусом голосування, і найшов свого оборонця в др. Пузовачу. З ухвалою сего закону дуже поклавив ся до лішнього австрійський сойм. Вже зараз на першій засіданню поставив др. Гесман дотичне внесення, вибрана комісія „обдумала“ його і сойм чим скорше прийняв закон в другім і третім читанню. Яка вартість того закону в загаль, сказали ми вище, а закон долішно-австрійський навіть трохи сьмішний, бо не з'обов'язує виборця явити ся до голосування, але до подання причини, чому не явив ся до урни.

Події в Росії.

Перед виборами.

Чим більше зближають ся вибори, тим більше гіршиться ся настрої російськ. правительственной преси. Найбільше болить її, що до виборів приготувляють ся з великим успіхом партії з лівиці, а умірковані дрімають. Та в дійсності, реакція не спить. Правитель-ство уживає прецінь всіх адміністративних і судових переслідувань, щоб спинити рух радикальних та соціалістичних партій. Пізнати се найліпше по переслідуваню преси. Коли зважити, що від 24. листопада до 4. грудня закрито на провінції дванайцять газет, із того дві з рівночасним арештованем і видаленем редакторів, вісім часописів оскаржено, в трох редакціях відбули ся труси, замкнено три друкарні, для трох газет заведено знова цензуру, і то не задля проти поновнених яких недержавностей, але за видруковане відозв від конституційно-демократичних партій, за видруковане нотаток із газет, що виходять в головних містах і т. д., то зрозуміти можна, що адміністрація дає про здавлене поступових партій. Сам Столипін не стоїть осторонь. Коли читаємо „Знамя“ або „Моск. Вѣд.“, то мож подумати, що Столипін завзятий соціаліст, так сильно нарікають на него сі газети „русскихъ людей“ vulgo „чорносотенців“. Однак Столипінінові діє ся в сям згляді кривда, бо старає ся

3)

Лінкеус.

„Чого они властиво тішать ся?“

(З фантазій реаліста).

Переклала Теодора Безпалко.

(Дальше).

А коли деякі пануючі зробили на се невдоволену міну, продовжав дальше старий суверен: Справді не можу собі о собі нічо особливого виобразити! Знаю дуже добре, що не посідаю ані знання ані штуки, не маю ані політичного ані мілітарного талану, гадаю собі отже: Як можеш ти себе порівнувати з тими мужиками, які весь свій талан і пильність обертають на поучене цілого сьвіта і не перестають працювати, доки їм стає сил?!

— Але-ж Ви поставлені на Вашім високім становищу з Божої ласки! — закликали рівночасно його товариші, а він відповів: Но так, се може бути і я дякую Всемогучому за його ласку; але так само можуть ті панове говорити і свобідно запевнювати, що они з Божої ласки поставлені на свої катедри або обдаровані особливими способностями?!

— Але они не говорять сего! — перервав йому бесіду господар-суверен і сею заміткою викликав голосний сьміх і живі ознаки признання. — Отсе власне і є! — зачали кричати і другі гості-суверени, а молодий суверен заперемітив з червоним і гнівним лицем: Се власне і є спеціальна ласка Божя, що всі інші не говорять так само; куда би ми зайшли, наколи-б кождий швець і кравець, кождий учитель або танцайстер схотів впевнити, що кождий з них поставлений з Божої ласки на своїм становищу?! Се певно внутрішній голос, походячий з неба, який відбирає їм відвагу до сего.

— Я роздумував не раз над подібними случаями,

про який тут розказувано — говорив инший — і гадаю, що люди хилить ся перед нами як вельблюд, щоби взяти тягар; они показують нам наперед свою ширину, відтак згинають ся, мовби казали: О ще більше солодкого тягару! Ще більше ордерів! Ми маємо ще досить місця на наших грудях!

Се пояснене викликало знов у всіх гучний сьміх, який чути було аж на улицю; а товпа народу вдоволенна, що пануючі провели у таким веселім настрою кілька годин, і між людністю сего міста загуло знов громозвучне „гурра“.

Суверени піли оден до другого, а коли настав спокій, промовив знов оден з них:

— Для мене се пояснене зовсім зрозуміле; при тій нагоді хотів би я просити нашого Пана-Брата, якого уважають між нами за властивого ученого, щоби сказав нам, хто перший раз увів у сьвіт велику ідею ордерів?... Вже знов „Гурра“ і „Славно!“ Чи не видраєсь Пан Брат се трохи нудним? Чи маємо в безконечність дякувати?

— Непотрібно — сказало кількох відразу — ще якийсь час будуть так кричати; а в кінці, як ніхто не буде виходити на балкони, розійдуть ся спокійно до дому.

— Що до ідеї ордерів, — зачав Вчений-суверен — то она розвивала ся в протягу часу і не можна властиво означити докладного часу її повстання; лавр стоїть близько до початку. Що однак далеко важніше і знаменніше, як ідея уділювання ордерів, є впроваджене сьпіву до шкіл і ужите його до публичних імнів, маю на гадці народні імни, національні і т. п. Се є архитвір практичної психології, якому подібного годі найти. Щоби винайти страшок, який би усямрював неспокійні діти, треба було аж такого філософа, як Архітас; тут однакже маємо ще щось більше! Се певно заведено у вас всіх, мої благородні брата і свояки, що діти у школах бодай раз

денно сьпівають сьпільно краєвий имн в честь пануючого?

— Певно, певно, — відповіли всі, а вчений-суверен продовжав:

— Тепер прошу дозволити мені малу, може і суху філософічну дігресію. Пригланьте ся наперед дійсно чудесній гадці сего великого Незнакомого, котрий перший поставив методу: голого повторювання, щоби доказати те, що не дасть ся доказати.

— Що за грандіозна ідея, впокувати в людей якесь переконане тим способом, що каже ся по просту якесь речення повторити десять або сто разів. І ся ідея минула уваги такого великого логіка і діалектика як Арістотель!.. Прощу ласкаво уважати, що тут діє ся. Говорить ся комусь якесь речення, оно може бути правдиве, або неправдиве, може мати якийсь змісл, або заключати цілковиту нісенітницю, або що найменше, може бути в инший спосіб зовсім а зовсім неможливе до узасаднення; як радить ся тогді? Не дає ся по просту спокію і вимовляє ся се речення зовсім на ново; а ще ліпше, доводить ся в якийсь спосіб сих людей до того, що они се речення самі часто вимовляють; а коли би при звичаїти їх робити се від молодости — мої панове! тогді можете досягнути, що лиш захочете... Вибачайте, що забігаю так далеко, заки прийду до нашої властивої практичної теми...

— Се нічо не шкодить, ми дуже уважні! — відповіли всі весело.

— Дякую гарно, мої благородні брата і свояки! Отже пригланьте ся сему знаменитому способу, яким, після сего „Методу голого повторювання“ — так можна се назвати — впокує ся людям погляди і спосіб думання. Замість, щоби, як в науці дати раз або більше разів доказ на якесь тверджене, не дає ся сто рази жадного доказу; натомість повторяє ся се тверджене, голе, як оно є, сто рази і се — вистарчає! Тут видите, мої благородні брата і свояки, що події у ду-

на кожнім кроці підпирати реакційні заходи. Так дає він на примір гроші на засноване по провінції реп-тильок. Поліція дбає про те, щоб порядну газету, що виходить в місци, закрито, а губернатор приписує окривним настоятелям кілько переплатників має приєднати в своїй повіті. Отже накладає ся на нарід новий податок. Безпосередно піддержує прави-телство „умірованих“ то є „октябристів“ і „союз мирного обновлення“. Октябристи, з Гучковом на чолі, мають свого публічного речника в найбільшій рос. газеті, крайню консервативній „Новое Время“ і кло-нять ся все до „русских людей“. Лівиця умірова-них стоїть під проводом гр. Гайдена і Шіпова і на-діє ся, що до неї переступить багато кадетів, так як вже пристали до них „польські демократи“ і багаті Жиди. Кадети ще не знають, що мають робити. Їх орган „Рѣчь“ говорить ба за злукою з другими пар-тиями, ба знов уважає таку злуку випущеном сили із рук, тому що вони мають між народом найбільший вплив. Сего не мож сказати, бо чи малий вплив ма-ють і соціял-демократи. Тому є цілком оправдане на-пимнене кадетів зі сторони демократичної „Страни“, щоб лучили ся із соц.-демократами і таким способом не допускали реакціонерів до сили. Однак соціял-демократи ухвалили не лучити ся з ніякими партиями, хіба тільки з кадетами і то лише в тім разі, коли грозила небезпека, що в противнім випадку вийде послом якийсь із правих. Видко, соціялісти чують ся досить сильними. — Як звісно вибори виписані на 19. лютого.

Револуційна хроніка.

Як звісно в Льодзі видалено від роботи звиш 40.000 робітників, через що приходять в місті часто до заворушень, які потягають за собою кроваві жер-тви. Вчора пришло між робітниками а війском до конолїкту, при чім вбито чотирох робітників, а двох жовців тяжко ранено. — Із Одеси телеграфують до Берліну, що в понеділок вночі старало ся кілька молодих людей, в шапках моряків, закрасти ся на по-міст паровика „Григорій Марк“, щоб висадити його в воздух. Між напасниками а моряками вивязала ся стрілка, при чім ранено по обох сторонах по одному чоловікові. Напасникам вдало ся втечи, а на березі найдено підземну машину і матеріали динамітові. Нині доносять, що у тамонній пристані поповнено поновний атентат на корабель. Не висліджені злочинці висадили оден корабель у воздух, при чім два матрози потерпіли тяжкі uszkodження. Догадують ся, що вини-ники належать до страйкуючої корабельної команди. — В Петербурзі відбули ся колись вночі труси в по-мешканях революціонерів. Поліція сконфіскувала при тім важні письма і спис 27 чільних людей, які засу-джені партією на смерть.

Рабунки.

Дня 31. грудня по полудні кілька сот переважно молодих напасників, озброєних в револьвери, доконали сьмілого нападу на стацію залізницї в Дуброві. Об-ступивши поїзд зі всіх сторін, обезоружили вперед сторожів і грозячи револьверами присилували урядни-ків до безчинности. По тім зрабували всі гроші, що находили ся на стації, в сумі 2388 рублів і втекли без слїду. Так само без слїду пропали рабунки, що в Мазиржевичях напали були на двір Лісецького і зра-бували кілька сот рублів і багато дорогіностей. — Із Владикавказу доносять, що 15 кінних перських опришків напали на село Байровлю, поприязували жителів до стовпів, забрали домашні річи, женські

убори і платє, як також коні і всю худобу і повті-кали до Пераяї. Дотичні дослідження доказали, що в нападї брали участь і російські Татары. — В селі Пещанім, кременчупкого уїзду, виконано напад на дїм сьвященника. Розбійники тяжко ранили наймита і служ-ницю, але сьвященникови вдало ся вистрілами про-гнати напасників. — У Ніжньому-Новгороді напало ко-льскто кілька сот озброєних револьверами людей на магазин Гогина, забрали з каси 40 рублів і обетрі-люючи ся втекли без слїду. Рівнож у Новгороді по-повнено 30. м. м. зухвалий напад на женський мона-стир. Повбивавши сторожів і зранивши економку, за-жадали гроший. Та на голос дзвонів і вистрілів, насіли на поміч сусїди і розпочали з грабїжниками борбу. Убито 9 грабїжників, а 5 ранених перевезено до тю-ремного шпиталю.

Наше exposé.

(Письмо редакції „Ukrainische Rundschau“).

З 12-им числом „Ukrainische Rundschau“, яке появилось ся з друку дня 31. грудня, скінчили ми пер-ший, зглядно четвертий рік нашого видавництва.

Рік 1906 означав для нас тяжку кризу. Довга недуга пок. Романа Сембратовича, а в кінци его смерть, здавало ся, захитала нашим видавництвом, що его ініціатором і головним творцем був покійник. Тільки дуже щасливим обставинам треба завдячити, що ми, йдучи за домаганням наших прихильників в Га-лицині і на російській Україні, рішили ся не дати уласти ділу в самім его розпівті. Пригадуємо нашим шан. читачам, що ми мусїли з великим вкладом праці видати вже на початку р. 1906 числа за чотири останні місяці 1905 року, а перше число „Ukrainische Rundschau“ весїли випустити в сьвіт що йно в пер-ших днях марта.

Нам вдало ся в кінци привести діло бодай сьак-так до ладу, упорядувати редакційну і адміністра-ційну техніку так, що виступаючи отсе з повідомле-нем нашого громадянства про наш намір вести ви-давництво й на дальше, можемо безпечно і певні себе заявити, що „Ukrainische Rundschau“ в р. 1907 мусить в ще більшій мірі вдоволити своїх читачів а передовсім ще з більшою енергією продовжати свою задачу, бути трибуною всего українсько-русского на-рода перед Европою.

Обіцяючи видавати нашу часопись правильно, мусимо одночасно завважити, що означити нам докладний речинець появи поодиноких чисел немож-ливо, а неможливо задля того, що „Ukrainische Rund-schau“ як часопись не лиш інформаційна але й полі-тична мусить прислухуватись до біжучих політичних справ, що нераз із конечности спричиняє проволок в появи часописи. На кожний спосіб можемо зовсім певно заявити, що в новім, 1907 році всі числа бу-дуть появляти ся перед 10-им кожного місяця.

Готовлячись до видавання нового річника поро-били ми всякі можливі заходи в справі придбання со-лїдних співробітників і заявляємо з приємністю, що майже всі чільніші письменники і учені з поміж га-лицких і російских Українців згодили ся взяти участь в нашій видавництві. Найважливішим однак добутком для нашої часописи вважаємо факт, що ми придбали собі також співробітників поміж літератами-чужин-цями, передовсім Німцями, які з власної волї

обіцали забирати в нашій часописі голос в політич-них справах, які доторкають українського народу, а спеціально австрійских Русинів.

Позволяємо собі надто пояснити наше становище до заграничної преси, як мірило нашої праці і єї ус-пїхів. Отже успїх нашої часописи в заграничній пе-редовїсї німецької прасї, можемо сьміло сказати, не-сподівано корисний. Ми можемо наводити цілими де-сятками назви німецьких газет, що виходять в Німеч-чині, які інтересують ся українським питанням і при-свачують їм місця, черпаючи інформації майже ви-ключно з нашої часописи, а навіть подаючи дуже до-кладно змісти всіх чисел „Ukr. Rundschau“, чого на-жаль не можна сказати навіть про всі наші рускі часописи.

Остаєть ся ще отверте се одно питанє: яке ста-новище австрійсько-німецької праси до нашої часописи, а зглядно до порушуваних нею справ? Отже мусимо признати, що так, як провінційна німецька праса в Австрії („Tiroler Tagblatt“, „Bohemia“, „Reichen-berger Zeitung“, „Grazer Tagblatt“ і инші) і деякі віденські сьїсело партійні органи всеж таки подають звістки про наші справи, то найважливіші віденські днєвники („Neue freie Presse“, „Die Zeit“, „Neues Wiener Tagblatt“ і инші) держать ся в відношеню до наших справ як найстислішої мовчанки. На око і для кожного чесного чоловіка видаєть ся сей факт незрозумїлим. От що писав на днях на сю тему Бернстерне Бернзон в листї до редакції „Ukr. Rundschau“ з нагоди ухвали виборчої реформи: „Одного не розумію і дивує мене се дуже, чому не вступаєть ся віденська праса за Ваші інтереси. Я кож-дого хвилі готовий до Ваших услуг, щоб промостити Вашим справам дорогу до віденських газет і т. д.“... Чоловікови з наскрізь шляхотною душею, яким є Берн-зон, безперечно трудно збагнути аркани віденських днєвників. Відповідь на те дають собі віденські днє-вники самі, обкидаючи себе взаїмно докорами коруп-ційности... Віденська праса, як прямо обовязком було заступити ся проти поневолення Русинів (так ми ро-зуміємо задачу праси!), зсоціалізувала ся з нашими ворогами, даючи собі в той спосіб сьвідомство безгра-ничної неморальности. Німецькі часописи в Німеччині подавали звістки і вступні статї про український рух в Росії, прикладаючи до нього велику вагу, а віденсь-ка „поважна“ праса не згадала про се ні словом; на галицких Русинах доконувано в протягу останнього року політичного скальповання, а з віденських „поваж-них“ днєвників не упїмнув ся ні оден за права га-лицко-русского народа. Від часописей, що видавані і редаговані виключно Жидами, а ведуть псевдо-на-ціонально-німецьку політику, які не присьвічують ніяк ідеї ні програму, що надто є тільки фінансовими під-приємствами, иньшого способу трактовання наших справ не можна надїятися. Йдучи під лад преможними впливами польським напам, віденсько-німецька праса, коли подавала вісти про наші справи, то звичайно такі, що або представляють нас народом менше варт-ним, або політично-малолїтним, або просто компромі-тували нас в очах читаючої публики. Опираючись го-ловно на жидівсько-польских кореспондентів, подають віденсько-німецькі часописи вістки про Русинів на під-ставі ложних і з засади простованих інформацій „Slo-wa polskie“, які читають ся далї по всему сьвіту і передруковують ся всякими мовами, не простовані вже більше ніким, розносячи вісти про некультурність „славянсько-монгольских мішанців“. Згляд на се, се дуже важний аргумент задля видавання і розширен-

пешнім житю людини не подадуть ся обяснити ніяким матеріялістичним знанєм, ніякою геометрією або ма-тематикою, бо речене: сто нуль дає завжди лиш нулю, — в нашім случаю не має рішучо значіння!

Яким способом ся метода має силу покерити людську душу — се пояснити, було би проблемом для себе, — великим проблемом, яким ми однак не хочемо тут дальше займатися, бо маємо до діла лиш з ве-ликими державними справами.

Нехай собі буде як хоче, після сєї, хоть і без-перечно в високім степені бистроумної методи, можна працювати лише самими словами, сухими поняттями.

Але подумайте собі, що ви кажете повторати, і то досить часто, не лиш слова але і тони. Вибира-єте собі яку небудь мелодію, якийсь означений ритм і лучите з сям якісь речення, пр: ими в честь паную-чого або желаня для нього. І до сего приміняєте ще й ту методи, що кажете сьпівати таку пісню, такий ими, не поодинокі, але масами, як пр: усім шкільній молодїжї, або великій товлі народу, — щож тогді по-бачите?

Цїлий чоловік перемінює ся, фактично перемінює ся! Ви його цїлковито з самої середини обробили і пе-ремисили. Людина стає мов тісто. Анї табличка мно-ження, анї жадне геометричне правило Евклїда, не стоїть так міцно, як погляди людей, оброблені вами, після сєї музикально-педагогічної методи.

Се є по моїй гадцї зараз найвищий триюмф музики, кульмінаційна точка можливої програмової музики; і з сего аж можна пізнати єї високе значінє для вихованя підданих, відповідних для держави, ви-хованя, про яке старинні народи, навіть Платон і Арі-стотель, не мали відповідного понятя!

Гучні оплески і оклики подиву наступили по сих виводах Вченого-Суверена; кожний приступив до него і стиснув йому влочно руку.

— Се що ми що йно почули, — заговорив ин-ший, зможе на певно поставити богато річий у влас-тивім сьвітлі. Я питав раз одного з моїх найліпших

педагогів, який педагогічний хосен приносить спільний сьпів при забавах у дїточих городцях; що властиво при тім дїє ся і що тим осягає ся?

Педагог відповів менї, що се є особливий рід гіпнози, а властиво подвійна гіпноза; через сьпів і через товариство. Мелодія, а іменно ритм спуту-ють далеко сильнїше спосібність думаня, духову само-стійність, як яке небудь иньше средство на сьвітї, при яким би взагалї задержувало ся повну сьвідомість. Мелодія і ритм дають духови віршавану маршруту; а коли попри се ще й сьпів є спільний, то разом виже одного з другими, они всі закидають собі вза-їмно сьцїле на шию... Гадаю, що сєй педагог пояснив се дуже влучно.

— Дїсно, — додав иньший — я приглядав ся нераз дїтям у городах і на площах при забаві, коли они граючись, сьпівали разом яку піснюку. Мушу признати, що їх личка виглядали при тім страшно глуно! По їх задержевіших поглядах можна було за-примітити, що они далеко менше можуть гадати про забаву, наколи вважають головно на се, як повинні відсьпівати пісню; забава перестає вже бути забавою! Менї далеко ліпше подобає ся, як дїти свобідно біга-ють, кожде відповідно до свого темпераменту, пооди-но або разом, але кожде, як йому, так сказати-б, припаде до вподоби, а не після одного правила і пуг, як конї привязані оден за другим на однім мотузі. Дїти повинні більше своєї натури слухати і свобідно єї розвивати. Мої дїти не сьміють бути инакше ви-ховувані. Що до дїтей наших підданих, то справді з наведених причин може бути відповіднїша иньша методи.

— Розуміє ся, — запримітив оден старий князь — не для кожного те саме відповідне. Але як спа-сенно дїлає спільний сьпів і музика на обробленє люд-ских душ, бачимо найліпше на нашій церковній му-зицї. Се є кіт, се карук, що всею переважає!

Який зворушуючий сєй вид у наших церквах, бачите на лицах молодїжї а навіть і дорослих членів громади вираз готовий на пожертвованє! Бачите, як

кожда гадка про сумнів або навіть про запереченє, придушенє в самім зароді, хоть би голосило ся їм і не знати які реалїтїні догми.

Не знаю ніякого більше зворушуючого, а іменно більше успокоюючого виду, як якогось вже старшого чоловіка, на пр. обгорілого мужика, який сидить на церковній лавцї, з головою похиленою на бік, з на-пів отвореним ротом, з охляю спущеною бородою і очима зверненими до гори мов непритомний. З та-ким чоловіком дасть ся багато зробити, дуже багато!

— На жаль не всі люди є обдаровані такими гарними прикметами, — сказав на се Вчений-Суверен, — деяким нациям і расам бракує їх навіть цїлковито. В деяких душах нема анї слїду трансце-нденції! І не можна їм сего впоїти, хотьби старав ся о те не знати як. Гадаю, що скорше можна би воду в шкло втолочити.

— Дуже часто чув я слово „трансценденція“, але до тепер не можу виробити собі ясного понятя про се, — сказав иньший склонюючи ся перед бесїдни-ком. — Чи через се розуміє ся певного рода ентузи-язм, рід одушевлення, або може дуже глибокий погляд на сьвіт? Догадую ся чогось в тім родї!

— Нічо з того всего! — відповів Вчений-Су-верен, — трансценденція є се спосібність, річи так бачити або розуміти, як чоловік собі уявить, а не як они в дїйсности і до яких істнованя нема ніякої основи; а разом є се прикмета, далеко більше оду-шевляти ся і поважнїше розуміти се, чого не ви-дить ся, як се, що видить ся. Однак сєю прикметою можемо похвалити ся лиш ми Аріїці, і тому з повним правом можемо ставити себе на чолі усіх рас земских.

Хоть би якийсь з нас Аріїців був Бог зна який радикальний, все таки лишає ся у нїм, славити Бога, крихїтка трансценденції; в якімсь закутку його душі сидить она маленька, дуже маленька, скулена; але — лиш зручно потріпати по пальцях! — і він є наш, сєй радикал, сєй надчоловік! Бо від трансценденції до глушоты, — вибачайте за сєй грубий вислів, — є лиш оден крок!

нашої часописи. Наші вороги стараються виробити фальшиву думку про нашу культуру, щоб за допомогою цієї думки змусити нас перейти на кожний крок їх несвоєчасну роботу. Справді, ми розоружимо наших ворогів і справимо, що їх збрехання зверне на себе проти них самих. Поступово Польща в Галичині, се без сумніву добра моральна підпора для польських гнобителів в Пруссії. Заразом це доволі переконувачий доказ для наших тверджень.

Щоб сповнити як слід наше завдання, нам неминуче розширити наше видавництво. Коли вже за невідрадных матеріальних відносин серед нашої суспільності мусимо поки що залишити думку збільшення обсягу нашої часописи, то вже неминуче кожен рік бодай потроїти наш наклад. З дотеперішнього накладу випливає, що $\frac{3}{5}$ часті передплатників-Русинам, а $\frac{2}{5}$ розходиться даром по заграничних редакціях, інституціях, дипломатах та письменниках. Отже дарову розсилку ми повинні бодай потроїти. Ми повинні розсилати нашу часопис неперемінно всім членам австрійського і німецького парламенту і всім визначним членам всіх європейських парламентів, всім німецьким часописам в Австрії і Німеччині і важливішим часописам серед інших європейських народів, всім австрійським і німецьким державним інституціям, членам пануючих домів, політикам, літератам, дипломатам у всій Європі і т. д. Тоді тільки, спонукуючи скрізь в цілці цивілізовані світи нашу національну справу, ми потягнемо певно овочі з нашої праці. Пора для нашої роботи тепер дуже вигідна і ми повинні звернути також і в той бік нашу енергію.

Обіцяючи з сторони редакції приложити всіх можливих заходів в тім напрямі, ми звертаємося з дуже серйозним не так проханням, як запитом до нашої суспільності, прийти нам в поміч, — прийти нам в поміч літературними працями, а передовсім матеріально, передплатою. Наша часопис, се не фінансове підприємство, обраховане на зиск; зисків ми не сьміємо мати ніяких. Та не до зисків нам. Чотири роки нашого видавництва принесли нам дуже великі дефіцити, в які втрутили нас, на жаль, наші такі передплатники, що здебільшого закладають з передплатою за рік 1906. а то й за рік 1905, в навіть 1904! Сі заледніти такі великі, що стягнувши їх, ми могли би покрити майже весь наш дефіцит. І от при нагоді звертаємося до тих наших неточних передплатників з р. 1904 і 1905 з проханням, поспішити вже раз з заплатою і допомогти нам в той спосіб здвигнути ся і стати сильно на ноги — також під зглядом матеріальним. З другого боку звертаємося до наших прахильників і просимо підпирати нас і на далі чи то поміччю літературною, чи з'єднанням передплатників.

Передплатникам невідомим назвою „ukrainisch“ відповіли ми вже недавно в „Діа“ Додаємо тепер тільки ще одну увагу, а то, що й другий популяризатор українсько-руської справи, Наукове тов. імені Шевченка, яке видає на рік чотири справоздання з діяльності товариства в німецькій мові (Chronik der ukrainischen Schewtschenkogesellschaft der Wissenschaften) уживає постійно назви „ukrainisch“, якої то назви придержує ся також проф. Грушевський в своїм німецьким виданню „Історія України-Руси“. При тім заявляємо, що в статтях, які відносять ся до справ спеціально галицьких ми все уживали і будемо уживати назви „ruthenisch“, паралельно з назвою „ukrainisch“. Ми уважали за відповідне поділити ся наведе-

Сі слова викликали між присутніми велику веселість. — Так!... Так!... Так!... — кликало кількох разом — „Се є так! і Богу дякувати, що се так!“ а відтак продовжував бесіду з поважною міною.

— Ся справа для нас великої ваги, — всі напружено слухали. — Хоті би якийсь вчений, або геній науки, або критик, або якийсь релігійний реформатор відкидав все, перед чим він схиляється з пошестістю, хоті би і Бога заперечував — вірять всеж такі у містику королівства; а коли не в се, то робить собі з національності, раси або вітчини свою власну містику, і, мої благородні брати і сестри, так одно як друге нам цілковито вистарчає! Бо оден рід містики є отриманий з кожним иншим мов би підземним хідником, а наколо лиш уживаємо відповідних метод, наклонимо зовсім певно сирі панів до почування містики царства, гадаю через се: містики уродженого регентства!

— Знаменито — закликали Пануючі. Прегарно, — заармігив молодий Суверен — се треба собі затаммати!... Як низько, стоять супроти нас як бачу з сего инші раси, коли они не способні до таких містичних почувань!

— Певно! І наслідком сего є також прикмета майже всіх орієнтальних, — говорив далше Вчений-Суверен, — що они не мають найменшого змислу до військових походів, і, що ще більше жалю, що они не мають також жадного розуміння для високого значіння шляхти. Їм бракує зовсім сего гарної і осенної інституції, родової шляхти. Они всі є мов би племя Корат, не хочуть нічо чути про касту, не зносять ніякого родового першєнства.

— Як тісно вужуть ся ті річі зі собою, — сказав на се другий, „Є отже дійсно народи, а про се не знав я зовсім до тепер, що не вірять в містику уродженя?“

— Сего вже за багато, закликав молодий Суверен розсерджений.

(Конець буде.)

ними увагами з нашими шан. читачами і дякуємо хвальній редакції „Буковини“ за ласкаве уділене місце для сирі наших увах.

Відень, 30. грудня 1906.

Василь Яворський,
видавець.

Володимир Кушнір,
редактор.

Телеграми „Буковини“.

Дня 3. січня 1907.

Заговор в Сербії.

Білгород. З поінформованих кругів доходить вістка, що елементи, незадоволені з теперішнім режимом в Сербії, задумують в час православних різдвяних свят усунути із престолу, ба навіть убити короля Петра. Вже тепер пошукують на різних пануючих дворах за кандидатом на кривію політич сербський престіл. Заграничні дипломати на сербським дворі очікують з неспокоєм будучих подій.

Атентат на жандармів.

Варшава. Вчора застрілено тут на отвертій дорозі двох жандармів. Кінна жандармерія накинута по тім з шаблями на нубіку і убила одного чоловіка а кількох зранила.

НОВИНКИ.

Чернівці, 3. січня 1907.

Редакція „Буковини“ пошукує сталого співробітника із днем 1. січня 1907. Листовні оголошення із поданням усіх свідчень пересилати безпосередньо прямо на адресу редакції.

Нинішні вибори до ради мійск. набирають часом дуже живого характеру. Не обходиться без перепалок між поодинокими агітаторами. Заним що стоїть справа кандидатів сполучених партій добре, а вислід голосування буде ся знати пізно вночі.

Пригода. В понеділок по пол. переїхав на улиці Резиденції якийсь фірман із Кльокучки якусь робітницю, яка потерпіла легкі ушкодження. Проти винуватика заряджено суд, доходячень.

Ірадіж. Посесор із Ропча, Самуел Фляйшер, повідомив поліцію, що в неділю ввечері вкрадено з перед його хати пару коней (савого і білого), впряжену в залубині, бронзової барви.

Сліпота і слабодушество як родинна слабкість. В останніх роках спостережено хоробу, яку можна назвати родинною хоробою. Проявляє ся вона в дитинстві в молодих літах життя, особливо між 14. а 16. роком. Судьба таких дітей безмежно сумна, вони ослабають, ідіотять і тільки щасте, що по коротшій або довшій слабості гинуть, бо хороба стає чим раз прикріпшою. Родять ся такі діти зовсім здоровими, а слабкість проявляє ся аж пізніше, десь в 8 або 9 місяці. Розвиток дитини не йде правильним шляхом; вона не може привчитись сидіти і ходити, не має волі, впоє очі в будь які місця, а голова падає все в зад. Першим симптомом сего хороби є осліплене, а разом з ним проявляє ся упадок духових здібностей. Причиною сего хороби має бути споріднене крові родичів; найчастіше трапляються ті хороби в жидівських родинях.

Гніздо в людськй черепі. В Нідден на цвинтарі, призначений для померлих на думу, найшов колись-то др. Вагелер людський череп, в якому було гніздо жайворона. Др. Вагелер поясняє се відкриття в тижневнику „Umschau“ і замічує, що такі випадки трапляються дуже часто в африканських пустинях, де нема тільки дерев, щоб всі птахи могли будувати на них свої гнізда. Вони помагають собі, як можуть і вдоволяють ся навіть людськими кістками. Околиця коло Нідден дуже мокра і бідна на дерева, а у згаданім старім цвинтарі часто лежать кости незакриті, тож і стає ясно, чому той жайворон розгніздав ся в черепі якогось homo sapiens.

Духова ріжниця полів. В нью-йоркськй університеті „Колумбія“ пороблено багато експериментів, щоб вислідити ріжницю духових здібностей в обох полах. Досліді тривали чотири роки і привели до такого результату: Жіночий пол памятає ліпше твари і схоплює скорше поняття; муштина має більшу голову, сильнішу пам'ять для почутого, скоршу силу асоціації, скорші рухи і більше розвинену можливість оцінювати дімєнзії. В льогічній пам'яті і в можності, зносити страпачі, обидва пола собі рівні. Прийшло ся також до переконання, що студенти, які психологічні іспити складають найліпше, провадять і свої студії найліпше і що 50 проц. початкових студентів терплять на галюцинації, які тривають часто через цілий час студій.

Каміне в жолудку. В жінчин, що поликають волосе, знайдено нераз пухлини в жолудку, здебільши кулака, а в столарів, що із пиятства випивають розпушену політуру, менші або більші кавалки клею,

що разом з останками страв перетворюють ся в дійсне каміне. Перед останнім фактом стоять навіть голувачі на полі медицини як перед тяжкою загадкою, як се долаже випадок, спостережений на операційнім столі університетської клініки в Боні. Муштина, середніх років, хорувала від чотирох місяців на тяжку жолудкову недугу. Через те він так схуд, що пальцями можна було пізнати пухлину в жолудку. Медики клініки бачили недугу в пухлині сідки або кишки, а хірурги в жолудковім раці. При операції виявилось, що в жолудку були два каміні, котрі повстали з останків страв, мяса, а держались купи лепкою субстанцією. Загадка розв'язала ся, коли по вдалій операції довідали ся, що хорий, будучи столарем, призначав ся випивати від часу до часу розпушену політуру. Аж перед двома роками він наразив ся, та було вже за пізно, бо каміне вже було.

Вінчане Андрея Жірона відбуло ся 27. грудня в Бруксєлі. Як наші читачі догадують ся, був Жірон учителем французької мови на дворі теперішнього саксонського короля і втік по тім із принцесою Люїзою до Швайцарії, де перебував з нею довгий час. Та Жірона не довго в'язала до себе королівська любовниця і він покинув її, щоб тепер оженити ся з панною Брем, якої сестра віддана за письменником Анкен (Hennequin). Покинувши Люїзі, яка видалена із королівської родини і перебуває в Італії, лишилась, по думці короля, лише одна пам'ятка на Жірона... мала донечка Моніка.

Статистика австрійських залізниць за р. 1905. Міністерство залізниць розіслало сими днями статистику із своїх доходів і розходів за рік 1905; всі доходи із державних і локальних залізниць вносили того року 732 мільйони корон (о 40 міль. кор. т. є 5.78 проц. більше як рік перед тим). Загальні видатки вносили 490 міль. кор. (о 3.93 проц. більше), а чистий зиск 242 міль. кор. (о 22 міль. кор. більше як рік перед тим): Сей зиск рівняє ся опроцентованню капіталу 3.48 від ста — проти 3.25 року 1904.

Американські залізничі. Після статистичних даних, які перед кількома днями появили ся, перевезли в 1905 р. американські залізничі близько 800 мільйонів людей, а товару 1610 мільйонів тонн. Рівночасно оголошують газети виказ страт і жертв за той рік. Показує ся, що на американських залізничях згинувло в протязі минувшого року 9703 людей а 86 тисяч потерпіло тяжкі рани.

Вогонь в пристані. В генеральнім маґазині генуєнської пристані вибух колись-то в депоті бавовняним вогнем, мабуть через самозапалене бавовни. Вогонь обібрив скоро широкі розміри, так що огнева сторожа аж по тяжкій праці зьлокалізувала його. Шкода вносить 200.000 лір.

Оповідки, іменовані і т. п.

Відзначене. Румунський король надав директорові Ш. Гімазіні в Чернівцях, Тодорови Бужорови, офіцерський хрест ордену корони. — (Зазначимо, що сего року румунський король якийсь надто часто відзначає буковинських „діячів“. Дир. Бужор, як відомо, родом Русин із Бергомету н. С.).

На виділовім засіданні тов. „Руска Школа“, яке відбуло ся дня 22. грудня 1906 прийнято до відомості, що міністерство звернуло вже законопроект о виділових школах краєвій шкільній Раді, припоручаючи їй поробити в ній вказані зміни а опісля передати его Виділові краєвому, який має предложити его соймови до ухвали. Ухвалено не устроювати курсу для виділових шкіл, бо вже краєва Рада шкільна підкується ся сего справою. Прийнято з вдовolenем до відомості, що міністерство заповнило послів Єротея Пігуляка, д-ра Штраухера і Гормузакского, що зреорганізує учительську семінарію по мисли ухвали краєвої шкільної Ради. Далі прийнято до відомості, що краєве правительство готове устроїти для учительів курс для гігієни. Ухвалено попросити таких людей, які мають певні дані, що шкільна дитвора замість поспішати до школи, працює на цанських ланах та фабриках, аби подавали се до відомості компетентним властям та опубліковували в часописах. Далі ухвалено поки що не закуповувати виданя ред. „Проміня“ і відложити сю справу на пізніше. Відступлено друковане Гавришуків „Методики природописи“ чернівський філії тов. „Руска Школа“. Опісля ухвалено дати на розпродаж виданя товариства усім філіям по відповідній кількості, даючи 20 проц. опусту. При розсуданню книжок рішено завізвати філії, щоби найдалше до кінця марта 1907 року подали матірньому товариству звіти своєї діяльності за 1906 р. Виділа.

„Буфальо Біл“ в Вашківцях н. Ч. Славний американський спекулянт не буде в Вашківцях, як довідає ся з газет про сегорічну Маланку „Бояна“, тож просимо охочих до забави прибути до нас дня 13. с. м. до салі „Рускої Весіли“, де буде величава забава, „льотерія“ з добірними фантами, музика правдивих циганів, танці, котільон з маскою, привіт Нового Року і 4 Індіани з дійсних Вашківців. Початок о год. 8-ій ввечері, вступ 1 кор. (уповажнює ходити, стояти, мужчинам сидіти, а паням гуляти). Запрошеня розсилаємо. — Виділа „Бояна“.

Тов. „Січ“ в Вашківцях уряджує дня 14. с. м. величаву „Маланку“ в салі касиновій. В склад входять забави, музика „Бояна“ і сьпіви, штучка „Новий Рік“, відчит і кінематограф. Вступ для мужчин 20 сот., для жінок 10 сот. — Старшина „Січ“.

Ціна оголошень за одноразове їх поміщення: Ціла сторона 80 К., $\frac{1}{2}$ сторони 60 К., $\frac{1}{4}$ стор. 40 К., $\frac{1}{8}$ стор. 20 К., $\frac{1}{16}$ сторони 10 К., $\frac{1}{32}$ сторони 5 К., $\frac{1}{64}$ сторони 2 К. 50 с. — Анонси обчислює ся після об'єму місця не після малого тексту.

ОГОЛОШЕННЯ.

За рубрики: Надіслані і Оголошення редакція не відповідає.

При кількохразових або при річних замовленнях, значний опуст.

Дрібні Оголошення малим друком (petit), числиться по 4 с. від слова. Належностей за анонси марками поштовими не приймає ся.

Адміністрація Видавництва „Крей-парової Бібліотеки“ черновецької філії тов. „Руска Школа“ повідомляє всіх тих, що замовили Календарик на р. 1907 або ще замовити хочуть, що другий наклад вже друкує ся і вийде по різдві. — За Адміністрацію *Ів. Сикюк*.

Головні збори каси пож. і шад. з необмеж. порукою для громади Стара-Жучка відбудуть ся дня 19. січня 1907 р. н. ст. о 2 год. по обіді з слі-дуючим денним порядком: 1. Звіт діяльності старшини каси за минулий рік. 2. Річний обрахунок і біланс. 3. Вибір двох нових членів старшини каси. 4. Вільні внесення. — *Дарій Пигуляк*, нач. каси.

Звичайні Загальні Збори Каси по-зичкової і шадничої для громади Глібока відбудуть ся дня 20. січня 1907 о 2-й год. п. п. в домі Читальні з таким денним порядком: 1. Справоздане Старшини, перевірене річних обрахунків і білансу; 2. Народи над внесеннями Старшини і Ради Надзорчої; 3. Звільнене Старшини, Ради Надзорчої і Касиєра і уділене Старшині аболоторієм; 4. Вибір Старшини, Ради Надзорчої і Касиєра. — Старшина.

Найлучше і вже випробоване средство на ревматизм есть NERVOL

„Назва правно забезпечена“
аптекара др. Ю. Францопа
в Тернополі.

Се є знамените умиряюче средство до натирання против всяких ревматичних болю, простуджєня, ломаня остий, плечий гистий і нервових недуг. Пропу ува-жати на напись „Nervol“ і не при-мати нїя их „Нервотонів“.

Ціна флакона 80 сот. 10 фла онів (фляшочок) 8 кор. з оплатою і опао ванєм. Тисячки листів з подякою. — Висилка 2 рази денно до всіх країв.

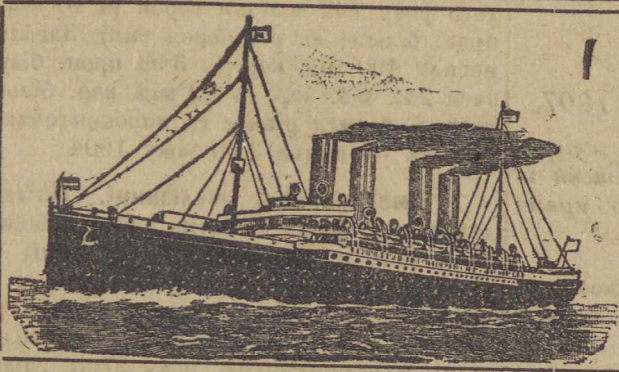
КАНЦЕЛЯРИЯ

друкарні товариства „Рускої Ради“

поручає

КНИГИ для ТОВ. ВИПАСУ ХУДОБИ.

Всі книги до ведєня товариства коштують **50 кор.** враз з стемпем, а з пересилкою **51 кор.**



До Америки
з Галичини і Буковини

До Америки
з Галичини і Буковини

Що **вівторка** відходять з Бремен до **Нового-Йорку** славні по-спішні цїсарські кораблі як: Kaiser Wilhelm d. Grosse, Kaiser Wilhelm II., Kron-prinz Wilhelm; подорож тими кораблями трєває лише **5 днів**.
Що **суботи** двошрубіві поштові кораб. з Бремен до **Нов.-Йорку**.
Що **четверга** двошруб. поштові кораб. з Бремен до **Бальтімор**.
2 рази на місяць двошрубіві поштові кораблі з Бремен до **Галь-вестону** (Тексас) Аргентини, Бразилії і т. д. 96 24—30
На кожде запитанє відповідає оборотно і безплатно **одинока руско-чєска фірма**
КАРЕШ і СТОЦКИЙ Bremen, Bahnhofstr. 29.
Хто переїжджає з нашою шїкартою через границю, не підлягає контролї на прускій границї.
СВІЙ ДО СВОГО!

Робітня кравецька

Андрія Городиского

Чернівці, ул. Семигородска ч. 1. в подвір'ю на право
приймає

замовлення на різнородну мужєску гардеробу.

Виконує також **унїформи** для п. п. **урядників**, точно
скоро і дешево. 154 3—5

Розповсюджуйте „БУКОВИНУ“ і „РУСКУ РАДУ“.

Цїлком відновлена і вповні асортована

ТОРГОВЛЯ ТОВАРІВ КОРИННИХ І КОМНАТА ДО
СЬНІДАНЬ 149 (6—8)

ІГНАТІЯ ВЛАСЮКА

Чернівці, ул. Паньська ч. 35,
поручає **НА СЬВЯТА** поручає

цукор, каву, чєколяду і чай. Риж, сєго, ріжні макарони, гриби, муку, сма-лець, фїлі, повилє, муштарду, ріжнородні сирі і бриндзю. Бобкове листє, шафран, гвоздики, родзинки, мїдади і т. п. — Найліпші лікєри, рум Ямайка і иньші, горівки, пиво, оливу, оцєт, осєлєдї, сєрдинки, кавяр і ріжні вина. Сьвічки, надило, віск і сьвічочки на деревцє. Рїжні артикули для домашнього ужитку.

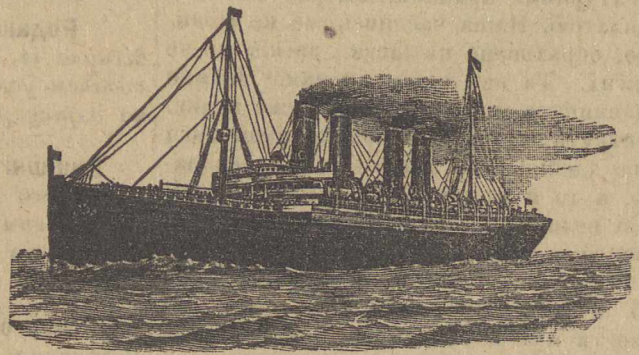
Замовленя з провінції виконують ся сєйчас.

Товари сьвіжі — услуга скоро і точна.

В 6 днях до Америки,

Переїзд подорожних до

Канади і Аргентини



109 (16—104) н. с.

жадайте пояснєнь

Напишіть лиш картку корєспондєнційну до

Falek & Comp.

Гамбург, Raboisen 30 Amerikahaus.

Корєспондєнція у всіх мовах.

Виданя „Рускої Бєсїди“ і „Рускої Школи“

можна купити у всіх

філіях „Рускої Бєсїди“ і „Рускої Школи“,

в друкарні „Рускої Ради“ і в книгарни І. Рєхєнбєргє.

СКЛАД ТОВАРІВ Б. БАЛЬТІНЕСТРА МОЛОДШОГО

Чернівці, улица Головна-Енценберга ч. 3.

Склад ц. к. на-

Товарів обувяних А. Чапек, Відєнь,

Капєлюхїв: І. Генрик Іта, Відєнь,

Товарів з альпани і хїньского срібла В. Бахмана і Спїлки, Відєнь.

двірних фабрик

П. Л. Попєр, Хрудїм.

Осїп Піхлєр і Сїни, Грац.

Поручаю Вп. П. Т. Публіцї товари на різдвяні і новорічні подарунки в дуже великій виборї, та мимо того що все і всєди подорожїло, продаю їх по звичайних цїнах.

Артикули бронзові, альбоми, ташки дамєскі, рукавички, Manicure до шитя, підставки на листи, табакєрки, тютюнярки, гарнітури до курєня, до писаня, касєти, бонбонярки, перфуми, мила, спинки до маншетів, шпильки до волося і ріжнє.

Артикули до подорожї. нецєсаря, ташки, жїночі куфєри до накованя, подорожї і валїзи, спеціальні куфєри Mädlєr-а з Лїпска, до пудєлка на капєлюхи, плєди, коци (Kamelhaar) англїйскї плєди для пань і панів і т. и.

Парфуми, мила і цїтєки: Найліпші вирєби з фабрик Roger & Gallet, Gustav Löhse, Ideal Hubigaux L. I. Piwer Paris, цїтєчки до волося, зубів і річий.

Краватки і білє. Правдїві англїйскї краватки, кождого місяця новий фасон. Найсолїдїйшє білє мужєске під гаранцїєю, білє систєму Dr-a Lapa-a і м. Ковнярики, маншєти, хустєчки, шєльки і підвязки до паньчєх.

Ковнярики футрїанї і зарукавки перєскї, з куни, лєса, бєбра, дїкого котє і т. п. для пань і панночєк. Шанкї перєскї, баранковї, Гїмалїя, як також ріжні суконні для панів і хлопцїв.

Товари паньчєховї і вовняні. Правдївє білє Єгєра, др. Лямана спїдна убор, правдївє білє з вовни верблєда, огрївачї чєрєва, колїн, пульсїв і грудїй, вовняні камїзєльки для пань і па-нів, паньчєхи, камашї і чєпцї.

Чєрєвики правдїві Vox, Chevreaux, лєкерки, Klir-Hid, Puch, з шкіряними або лєкерєваними обкладками, з плїшовим футрованєм, або бєз того, для пань, панів, панночєк, хлопцїв і дїтїй.

Чєботи з холєвами з Voxcalf суконні, для панів і хлопцїв. Обув домова ріжнєродна.

Рукавички: нїтанї, шкірковї футрованї і гладкі, Glacє з Chair і шєвку для пань, панів і дїтїй. Найліпші вирєби.

Капєлюхї правдїві росїйскї, швєдскї, амєрїканскї і чєрєвики № сїгту.

Капєлюхи найліпші плїшовї, з льєдену, фїльцовї, тєрдї або мьєкї, найновїйшого фасону. Цїлїндри і кляки.

Артикули до польованя. Стрїльби, револьєри, пістєолї і всякого родє амуніція. Торби стрїлєцкї, камашї і коци.

Конфєкція дїточє. Плєдї, убрєня, капузї, капєлюхи, ташки, рукавичї, зарукавки і т. п.

Льєриєти, нєбїльшєжє шєла, найліпші францускї фабрїкатї.

Вїдає товариство „Руска Рада“ в Чернівцях.

З друкарні товариства „Рускої Ради“ в Чернівцях під зарядом Івана Захарє.

За редакцію відповідає: Віктор Стрєїч